

Bibliographie du projet corpus spécialisés et traduction neuronale

Ailem, M., Role, F., Nadif, M., & Demenais, F. (2016). Unsupervised text mining for assessing and augmenting GWAS results. *Journal of biomedical informatics*, 60, 252-259.

Ailem, M., Salah, A., & Nadif, M. (2017). Non-negative matrix factorization meets word embedding. In *Proceedings of the 40th International ACM SIGIR Conference on Research and Development in Information Retrieval* (pp. 1081-1084). ACM.

Bahdanau, D., Cho, K., & Bengio, Y. (2014). Neural machine translation by jointly learning to align and translate. arXiv preprint arXiv:1409.0473.

Ballier, N. (2019) « R, pour un écosystème du traitement des données ? L'exemple de la linguistique. » in Caron Ph. (ed.) et al. *Données, Métadonnées des corpus et catalogage des objets en sciences humaines et sociales*, Rennes : Presses universitaires de Rennes.

Cho, K., Van Merriënboer, B., Bahdanau, D., & Bengio, Y. (2014). On the properties of neural machine translation: Encoder-decoder approaches. *arXiv preprint arXiv:1409.1259*.

Froeliger, N. 2018 *Des Unités de traduction à l'unité de la traduction*, sous la direction de Nicolas Froeliger, Christian Balliu et Lance Hewson, *Equivalences* (Bruxelles), numéros 45/1-2, 307 pages.

Gledhill, Ch. 2016. Phraseological variation and its implications for translation: the role of 'effect' nouns in light verb and anaphoric constructions in French and English scientific discourse in Patricia Phillips-Batoma & Florence Zhang (eds.) *Translation as Innovation: Bridging the Sciences and the Humanities*. London: Dalkey Archive Press, 65-96.

Johnson, M., Schuster, M., Le, Q. V., Krikun, M., Wu, Y., Chen, Z., ... & Hughes, M. (2017). Google's multilingual neural machine translation system: Enabling zero-shot translation. *Transactions of the Association for Computational Linguistics*, 5, 339-351.

Kalchbrenner, N., & Blunsom, P. (2013). Recurrent continuous translation models. In *Proceedings of the 2013 Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing* (pp. 1700-1709).

Kübler N., Zimina M., Fleury S. (2016). "Origines des erreurs en Traduction Spécialisée : différentiation textométrique grâce aux corpus de textes cibles annotés." Actes de l'atelier Enseignement des langues et TAL (ELTAL), JEP-TALN-RECITAL 2016.

Martikainen, H. (2018) “Modal markers as potential sources of distortion in translated medical abstracts”, *Educational Sciences: Theory & Practice*, 18, 2018, 917–934.

Martikainen, H. (en cours) *Sources de distorsion dans les résumés traduits de revues systématiques. Une comparaison de la traduction conventionnelle et de la traduction automatique post-éditée*. Thèse sous la direction de N. Kübler, Paris Diderot

Montavon, G., Samek, W., & Müller, K. R. (2018). Methods for interpreting and understanding deep neural networks. *Digital Signal Processing*, 73, 1-15.

Poerner, N., Schütze, H., & Roth, B. (2018). Evaluating neural network explanation methods using hybrid documents and morphosyntactic agreement. In *Proceedings of the 56th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics (Volume 1: Long Papers)* (Vol. 1, pp. 340-350).

Salah, A., & Nadif, M. (2018). Directional co-clustering. *Advances in Data Analysis and Classification*, 1-30.

Sutskever, I., Vinyals, O., & Le, Q. V. (2014). Sequence to sequence learning with neural networks. In *Advances in neural information processing systems* (pp. 3104-3112).

Zimina M. (2013) « Equivalences traductionnelles. Bi-texte juridique. » Salem A., Fleury S. (Eds.) *Lexicometrica* [ISSN 1773-0570], n° thématique “Explorations textométriques”, vol.3.

Zimina M., Ballier N. (2017). “Intonational PERiods (IPE) and Formulaic Language: A Genre-based Analysis of a French Speech Database.” *Proceedings of Europhras 2017 Conference of 13-14 November 2017, London: Computational and Corpus-based Phraseology: Recent Advances and Interdisciplinary Approaches. Volume II.*

Zimina M., Ballier N. (2018). “On the phraseology of spoken French: initial salience, prominence and lexicogrammatical recurrence in a prosodic-syntactic treebank Rhapsodie”. *Proceedings of JADT 2018: International Conference on Statistical Analysis of Textual Data, 12-15 June 2018, Rome, Italy.*

Zimina M., Fleury S. (2018). “Mémoire de traduction [MT] : approche paradigmatique. Equivalences 45/1-2, “Des unités de traduction à l’unité de traduction“. Sous la direction de C. Balliu, N. Froeliger, L. Hewson.

Sigles et sitographie des principales conférences mentionnées dans le projet

ACL Association for Computational Linguistics (ACL) <https://www.aclweb.org/portal/>

Blackbox, Analyzing and interpreting neural networks for NLP, Revealing the content of the neural black box: workshop on the analysis and interpretation of neural networks for Natural Language Processing. <https://blackboxnlp.github.io>

EMNLP Empirical Methods in Natural Language Processing :
<https://emnlp2018.org/program/workshops/>

NAACL2020 : The North American Chapter of the Association for Computational Linguistics <http://naacl.org/>

MTSummit Machine Translation Summit <https://www.mtsummit2019.com/>

WMT [Conference on Machine Translation](http://statmt.org/wmt18/) <http://statmt.org/wmt18/>